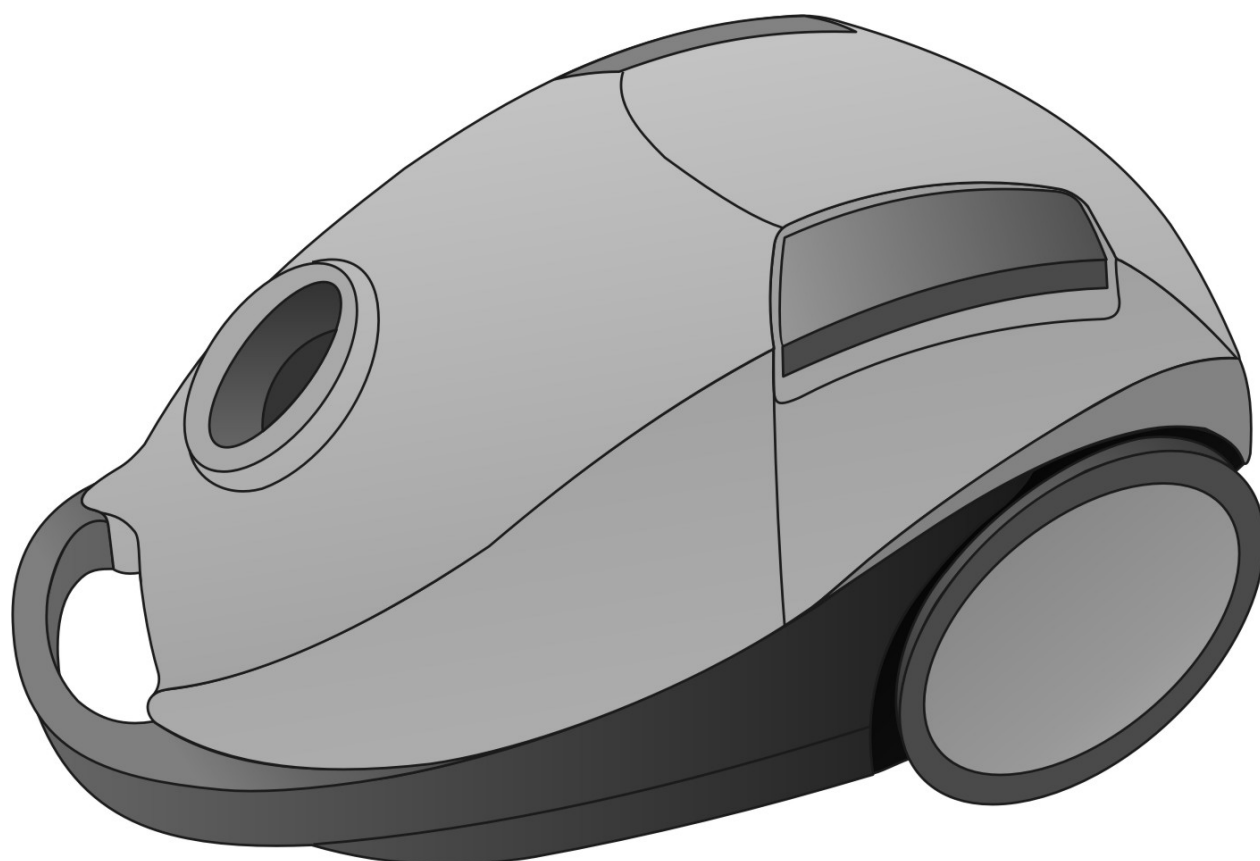


GB	VACUUM CLEANER	4
RUS	ПЫЛЕСОС БЫТОВОЙ	5
CZ	PODLAHOVÝ VYSAVAČ	6
BG	ПРАХОСМУКАЧКА	7
PL	ODKURZACZ DOMOWY	8
RO	ASPIRATOR DE PRAF OBISNUIT	9
UA	ПОБУТОВИЙ ПИЛОСОС	10
SCG	КУЋНИ УСИСИВАЧ	11
EST	TOLMUIMEJA	13
LV	PUTEKĻU SŪCĒJS	14
LT	BUITINIS DULKIŲ SIURBLIS	15
H	HÁZI PORSZÍVÓ	16
KZ	ТҰРМЫСТЫҚ ШАҢ СОҒҒЫШЫ	17
D	HAUSHALTSSTAUBSAUGER	18
CR	KUĆNI USISAVAČ	19



GB DESCRIPTION

1. Dust bag compartment
2. Dust bag filling indicator
3. On/Off button
4. Air inlet
5. Cord rewind button
6. Wheel
7. Carrying handle
8. Floor brush
9. Crevice/furniture nozzle

CZ POPIS

1. Prostor na prachový sáček
2. Ukazatel naplnění prachového sáčku
3. Tlačítko Start/Stop
4. Sací otvor
5. Tlačítko navíjení kabelu
6. Kolečko
7. Rukojeť pro snadné přenášení
8. Kombinovaná tryska "podlaha/koberce"
9. Kombinovaná tryska "čalounění/spar"

PL OPIS

1. Komora zbiornika kurzu
2. Wskaźnik napełnienia zbiornika kurzu
3. Przycisk Wył./Wł
4. Otwór zasysający
5. Przycisk nawijania kabla elektrycznego
6. Koło
7. Uchwyt do przenoszenia
8. Końcówka kombinowana "podłoga/dywan"
9. Końcówka kombinowana "meble/szczelina"

UA ОПИС

1. Відсік пилозбірника
2. Індикатор наповнення пилозбірника
3. Кнопка Вкл./Викл.
4. Усмоктуючий отвір
5. Кнопка змотування шнура живлення
6. Колесо
7. Ручка для перенесення
8. Комбінована насадка "підлога/килим"
9. Комбінована насадка "меблі/щилина"

EST KIRJELDUS

1. Tolmukotikamber
2. Tolmukoti täitumise näidik
3. Sisse- ja väljalülitusnupp
4. Imemisava
5. Toitejuhtme tagasikerimisnupp
6. Ratas
7. Käepide
8. Kombineeritud otsik "põrand/vaip"
9. Kombineeritud otsik "mööbel/pilu"

LT APRAŠYMAS

1. Dulkių surinkėjo skyrius
2. Dulkių surinkėjo užsipildimo indikatorius
3. Migtukas Įjungti/Išjungti.
4. Įtraukianti skylė
5. Migtukas elektros laidui suvinioti
6. Ratas
7. Rankena pernešimui
8. Kombinuotas antgalis "grindys/kilimas"
9. Kombinuotas antgalis "baldai/plyšys"

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Отсек пылесборника
2. Индикатор наполнения пылесборника
3. Кнопка Вкл./Выкл.
4. Всасывающее отверстие
5. Кнопка сматывания шнура питания
6. Колесо
7. Ручка для переноски
8. Комбинированная насадка "пол/ковёр"
9. Комбинированная насадка "мебель/щель"

BG ОПИСАНИЕ

1. Отделение за торбичка
2. Индикатор на запълване на торбичка
3. Бутон Вкл./Изкл.
4. Смукателен отвор
5. Бутон за прибиране на кабела
6. Колело
7. Дръжка за пренасяне
8. Комплексна наставка "под/килим"
9. Комбинирана наставка "мебел/пролуки"

RO DESCRIERE

1. Compartimentul adunatorului de praf
2. Indicator umplerii adunatorului de praf
3. Buton Deschis/Inchis
4. Orificiu de aspiratie
5. Buton pentru defasurarea cordonului electric
6. Roata
7. Maner pentru comoditatea transportului
8. Accesor mixt "podea/covor"
9. Accesoriu mixt "mobilă/crăpături"

SCG ОПИС

1. Одељење за колектор прашине
2. Индикатор пуњења колектора прашине
3. Дугме Укључ./Искљ
4. Отвор за усисавање
5. Дугме за намотавање прикључног кабла
6. Точак
7. Дршка за преношење
8. Комбиновани наставак "под/тепих"
9. Комбиновани наставак "намештај/пукотина"

LV APRAKSTS

1. Putekļu savācēja nodalījums
2. Putekļu savācēja uzpildīšanas indikators
3. Poga (Ieslēgt/Izslēgt)
4. Iesūkšanas atvērums
5. Elektrovada satīšanas poga
6. Ritenis
7. Rokturis pārnēsāšanai
8. Kombinētais uzgalis "paklājs/grīda"
9. Kombinētais uzgalis "mēbeles/ sprauga"

H LEÍRÁS

1. Porzsák tároló
2. Porzsák feltöltés mutató
3. Főkapcsoló
4. Légbeszívó
5. Vezeték visszacsévéelő
6. Kerék
7. Szállítási fogantyú
8. Egyesített kellék "padló/szőnyeg"
9. Egyesített kellék "bútor/rés"

KZ СИПАТТАМА

1. Шаң жинағыш бөлігі
2. Шаң жинағыш толтырылу индикаторы
3. Қосу/Өшіру ноқаты.
4. Сорып алушы тесік
5. Электробауды орау ноқаты
6. Доңғалақ
7. Тасуға арналған тұтқа
8. Қиыстырылған саптама “еден/кілем”
9. Қиыстырылған саптама “жиһаз/саңылау”

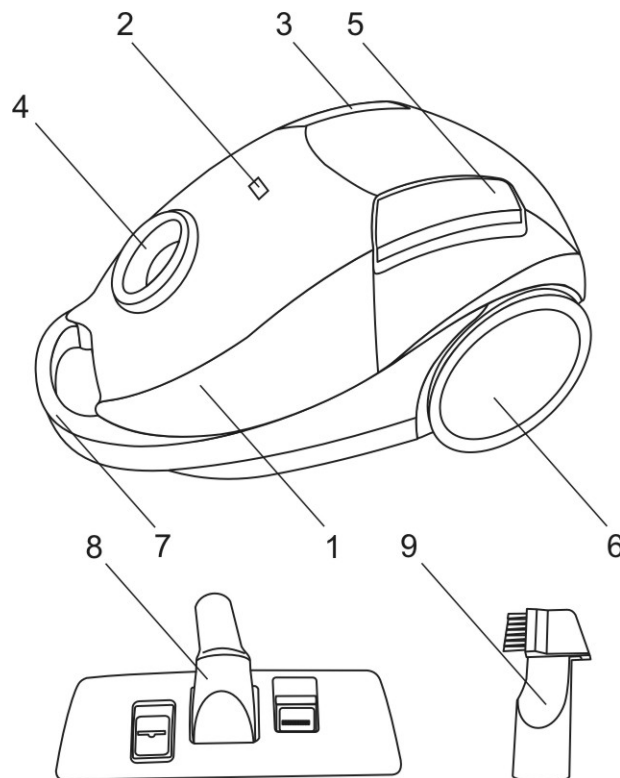
CR OPIS

1. Mjesto vreće za prašinu
2. Pokazivač punjenja vreće za prašinu
3. Tipka Uklj./Isklj.
4. Otvor za usisavanje
5. Tipka namotavanja kabla napajanja
6. Točak
7. Drška za prenošenje
8. Kombinirani nastavak "pod/tepih"
9. Kombinirani nastavak "namještaj/pukotina"

D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Staubbeutelfach
2. Füllstandsanzeige des Staubbeutels
3. Ein-/Ausschaltknopf
4. Ansaugöffnung
5. Kabelaufwicklungstaste
6. Rad
7. Tragegriff
8. Universal-Bodendüse umschaltbar für Böden und Teppich
9. Universal-Bodendüse umschaltbar für Möbel und Fugen

~ 220-240 V / 50 Hz	1500 W	3.9 / 4.7 kg	mm 293 253 390
----------------------------	---------------	---------------------	--------------------------------



RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- При эксплуатации прибора соблюдайте следующие меры предосторожности:
- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не погружайте изделие и шнур питания в воду или другие жидкости. Во избежание поражения электрическим током не используйте прибор вне помещений и на влажных поверхностях.
- Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при отключении держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой, а также, если он не используется.
- Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Ремонт возможен только в авторизованном сервисном центре.
- Не пользуйтесь прибором после того, как он подвергся воздействию жидкостей, упал или был поврежден каким-либо другим образом. Во избежание поражения электрическим током не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать прибор, при необходимости обращайтесь в авторизованные сервисные центры.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла (радиаторов, обогревателей и др.) и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей.
- Не разрешайте детям пользоваться прибором и будьте особенно внимательны при работе в непосредственной близости от них.
- Чтобы не повредить шланг, не перегибайте и не растягивайте его.
- Следите за тем, чтобы воздуховодные отверстия не были заблокированы. Не допускайте попадания в них посторонних предметов (пыли, волос, одежды и др.).
- Будьте предельно осторожны при работе с пылесосом на лестницах.
- Перед началом работы уберите с пола все тлеющие и острые предметы, которые могут повредить пылесборник.

ВНИМАНИЕ:

- Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Не включайте пылесос без установленных фильтров.

- Не чистите вашим пылесосом влажные поверхности. С его помощью нельзя удалять жидкости.
- Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.
- Никогда не работайте пылесосом без установленного или с поврежденным пылесборником.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Чтобы подсоединить шланг к пылесосу, вставьте его основание во всасывающее отверстие и надавите до щелчка.
- Для отсоединения шланга нажмите кнопку в его основании и потяните за патрубок на себя.
- Соберите 2-х секционную трубку.
- Вставьте патрубок ручки шланга в трубку.
- Наденьте на трубку одну из насадок:
 - Комбинированная насадка “пол/ковер”: предназначена для чистки ковровых и подобных им покрытий, а также гладких поверхностей.
 - Комбинированная насадка “мебель/щель”: - для чистки мягкой мебели, занавесок, декоративных поверхностей и труднодоступных мест (углов, щелей). Для чистки мебели, декоративных поверхностей поверните насадку в направлении, указанном стрелкой.

РАБОТА

- Перед началом работы вытяните шнур питания на необходимую длину и вставьте вилку в розетку электросети. Желтая метка на шнуре соответствует его оптимальной длине, а красная – максимальный, дальше которой шнур вытягивать нельзя.
- Для включения пылесоса нажмите кнопку Вкл./Выкл., для выключения – нажмите её еще раз.
- На ручке шланга имеется регулятор потока воздуха, позволяющий изменять силу всасывания – для чистки занавесок, книг, мебели и т.д. рекомендуется его открывать – для чистки ковровых покрытий - закрывать
- Для сматывания шнура питания нажмите соответствующую кнопку, при этом, во избежание перекручивания и повреждения шнура рекомендуется придерживать его рукой.
- Во избежание перегрева двигателя пылесоса не работайте непрерывно более 30 минут и обязательно делайте перерыв не менее 15 минут.

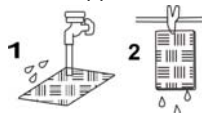
ОЧИСТКА И УХОД

- Выключите пылесос и отключите его от электросети.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса мягкой тканью с добавлением моющего средства, не содержащего абразивных веществ.
- Запрещается погружать изделие и шнур питания в воду или любые жидкости.

ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА

- Регулярно очищайте пылесборник. По мере его наполнения шкала индикатора перемещается по окошку; её среднее положение означает, что пылесборник следует очистить.
- Снимите шланг, откройте крышку отсека пылесборника, извлеките мешок, снимите с нижней кромки мешка зажим, сдвинув его в сторону, очистите мешок, закройте мешок и наденьте зажим, аккуратно установите пылесборник на место.

- Закройте крышку, нажав её до щелчка.
- ВНИМАНИЕ:** Если пылесборник установлен неправильно, крышка пылесоса не закроется.
- ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ**
- Чистить фильтры следует не реже одного раза в год. При частом использовании пылесоса промывайте фильтры после каждых 3-5 чисток пылесборника.
 - Отключите пылесос от электросети.
 - Откройте крышку отсека пылесборника и извлеките фильтр, установленный перед электродвигателем.
 - Вытащите фильтр, расположенный на выходе воздуха.
 - Промойте фильтры теплой проточной водой и полностью высушите на воздухе.
 - Установите фильтры на место.



ВНИМАНИЕ:

- Не включайте пылесос без установленных фильтров, т.к. это может вывести электродвигатель из строя.
- Не стирайте фильтры в машине и не сушите их феном.

ХРАНЕНИЕ

- Установите пылесос вертикально.
- Оберните шланг вокруг трубки.

CZ **НÁВОД К ПОУЖИТÍ** **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- При использовании прибора соблюдайте эти правила безопасности:
- Тщательно прочтите это руководство по эксплуатации для предотвращения повреждения прибора. Неправильное использование может привести к повреждению прибора, причинению вреда имуществу или здоровью пользователя.
- Перед первым использованием прибора проверьте, соответствуют ли параметры электрической сети техническим данным, указанным на наклейке с описанием технических характеристик.
- Используйте прибор только в домашних условиях. Прибор не предназначен для использования в промышленных целях.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Для предотвращения поражения электрическим током используйте прибор только в сухих помещениях, не используйте прибор для чистки влажных поверхностей.
- Подключайте прибор к электрической сети только сухими руками; при вытягивании сетевого кабеля держите его за зажим и не тяните за кабель.
- Будьте осторожны и защищайте сетевой кабель от острых краев и огня.
- Всегда вытаскивайте зажим из розетки перед чисткой и в том случае, если электрический прибор не используется.
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым кабелем или зажимом, а также в том случае, если кабель находится в контакте с жидкостями, упал или был поврежден каким-либо другим способом. Для предотвращения поражения электрическим током не пытайтесь самостоятельно проводить какие-либо ремонтные работы прибора. Если это необходимо, обратитесь к авторизованному сервисному центру.
- Не храните прибор вблизи источников тепла (радиаторов, обогревателей и т.д.) и защищайте его от прямых солнечных лучей, это может привести к деформации пластиковых деталей.
- Не позволяйте детям использовать прибор, а также будьте осторожны при работе вблизи детей.

- Чтобы избежать повреждения шланга, не тяните его.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не были заблокированы. Не позволяйте, чтобы в них попадали посторонние предметы (пыль, волосы, нитки и т.д.).
- Будьте особенно осторожны при использовании пылесоса на лестнице.
- Перед началом работы удалите с пола все острые предметы, которые могут повредить пылевой мешок.

UPOZORNĚNÍ:

- Для предотвращения перегрузки питающей сети, не подключайте прибор одновременно с другими мощными электрическими приборами к одной и той же электрической сети.
- Не используйте пылесос без установленных фильтров.
- Не используйте ваш пылесос для чистки влажных поверхностей. Не предназначен для удаления жидкостей.
- Ковролин обрабатывайте жидким чистящим средством перед чисткой пылесосом, чтобы он высох.
- Никогда не используйте пылесос без установленного пылевого мешка или с поврежденным мешком.

ПРÍПРАВА К ПРАЦÍ

- Для подключения шланга к пылесосу вставьте его в соответствующее отверстие и нажмите, пока не услышите щелчок.
- Для отключения шланга нажмите кнопку на его конце и потяните его за ручку.
- Соберите 2-х частную трубку.
- Вставьте ручку шланга в трубку.
- Наденьте один из насадок на трубку:
 - Комбинированная насадка "пол/ковролин": предназначена для чистки ковров и ковровых дорожек и гладких поверхностей.
 - Комбинированная насадка "чистка потолка/потолок": - для чистки потолка, стен, декоративных поверхностей и труднодоступных мест (карнизы, стыки). Для чистки потолка, декоративных поверхностей поверните насадку в направлении стрелки.

ПРАЦЕ С ВИСАВАČEM

- Перед началом работы вытяните питающий кабель нужной длины и подключите вилку в розетку. Желтый индикатор на кабеле указывает его оптимальную длину, красный – максимальную. Никогда не тяните кабель дальше, чем позволяет красный индикатор.
- При включении пылесоса нажмите кнопку Start/Stop, чтобы выключить пылесос.
- При вытягивании шланга регулируйте воздушный поток, который позволяет изменить мощность:
 - для чистки потолка, стен, ковров и т.д. рекомендуется открыть;
 - для чистки ковров – закрыть.
- Для вытягивания кабеля используйте соответствующую кнопку, при этом держите кабель рукой, чтобы он не перегибался и не повреждался.
- Для предотвращения перегрева двигателя не используйте прибор дольше, чем 30 минут, после чего сделайте перерыв минимум на 15 минут.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBY

- Выключите пылесос и вытяните вилку из розетки.
- Вытрите внешнюю поверхность корпуса прибора мягкой тряпкой с чистящим средством без абразивных частиц.
- Не погружайте прибор или сетевой кабель в воду или другие жидкости.